





الغربة
ومواسم الظلام

منعر

جورج نقولا الرابع

نبذة عن المؤلف

ولدَ المؤلِّف عام ١٩٥٢ . درَسَ الأدبَ العربيَ في الجامعة اللبنانيَّة في بيروت . ثمَّ في جامعة بينغهامتن في ولاية نيويورك . ومن الجامعة ذاتها في نيويورك نال شهادة الماجستير بدرجة جيد ، ثمَّ شهادة الدكتوراه (دولة) بدرجة جيد جداً في الأدب المقارن .

مارسَ التعليم في عدد من الثانويات في بيروت ، ثمَّ في جامعة بينغهامتن في نيويورك حيث درَسَ الأدب العالمي ، ثمَّ عُيِّنَ مدرِّساً للغة العربية وأداها فرئيساً لقسم الترجمة العربية التابع لدائرة الأدب المقارن . عُيِّنَ استاداً زائراً في جامعة ييل حيث درَسَ الأدب العربيَ الحديث . عمل مُترجماً واستاداً ثمَّ مستشاراً لغويَا في مدرسة برلتر للغات في نيويورك ، ثمَّ مُرشداً لدائرة اللغة العربيَّة في جامعة التدريب الدولي في فرمنت . ومستشاراً لغويَا في مؤسسة دوروثي ثمَّ في مؤسسة لوغوسْ للترجمات الالكترونية المترجمة .

هو عضو في جمعية الدراسات الشرق أوسطية وفي جمعية الأدب المقارن في نيويورك .

٥

حُمَّامُ الحَقْيقَةِ عَنْوَانُهُ

الطبعة الثانية

١٤٠٣ - ١٩٨٣

المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع

الحمراء - شارع أميل اده - بناية سلام
هاتف: ٨٠٢٤٠٧ - ٨٠٢٤٢٨ ص. ب ١١٣/٦٣١١ بيروت - لبنان

- الرؤيا» . (بالعربية) .
- ٨ - «تأثيرت س. اليوت على صلاح عبد الصبور» .
(بالإنكليزية) .
- ٩ - «خرية ابن الفارض والاستشراق» .
(بالإنكليزية) .
يصدر له قريباً :
- ١ - مجموعتان شعريتان . (بالعربية) تصدران مع الترجمة الإنكليزية الكاملة .
- ٢ - كتاب الموت (بالعربية) . يصدر مع ترجمته الإنكليزية .
- ٣ - أنسودة الحب وال الحرب (بالعربية) يصدر مع ترجمته الإنكليزية .

القى العديد من المحاضرات باللغتين العربية والإنجليزية في الجامعات الأمريكية ، اضافة الى إحياء العديد من اللقاءات والأمسيات الشعرية . تُرجمت له مجموعة شعرية كاملة وقصائد أخرى مختلفة نُشرت في مجلات أمريكية متخصصة بالأدب العربي والعالمي .

هو الآن أستاذ الأدب المقارن في قسم اللغة الإنجليزية وأدابها في الجامعة اللبنانية .

من منشوراته :

- ١ - «جبران خليل جبران ووليم بلايك : في دراسة مقارنة» . (بالإنكليزية) .
- ٢ - «جبران خليل جبران والرومنسية الغربية» .
(بالإنكليزية) .
- ٣ - مجموعة قصائد مترجمة عن الأصل العربي . صدرت في مجلة «غروه» . (بالإنكليزية) .
- ٤ - مجموعة قصائد مترجمة عن الأصل العربي . صدرت في مجلة «ترجمات من الشعر العالمي المعاصر» .
(جزءان) - (بالإنكليزية) .
- ٥ - «لوكنت لي» . كتاب شعر (بالعربية) .
- ٦ - «قصائد بلا تاريخ» . كتاب شعر (بالعربية) .
- ٧ - «جبران خليل جبران ووليم بلايك : شاعرا

بِقَلْمِ الدُّكْتُورِ
جُورْجُ زَكِيُّ الْحَاجِ

لَا أَرِيدُهَا مُقْدِمةً . . .

فَالشِّعْرُ لَا يَحْتَاجُ إِلَى مُقْدِماتٍ ، لَأَنَّ عَنْقُوْدَهُ - مَتَى نَضَجَ
وَطَابَ - يَنْدِهُ بِكَ : اقْطُفْنِي .. اقْطُفْنِي ، وَلَا بُدَّ لَكَ مِنْ
قَطْافَهِ .

الشِّعْرُ رَئِيسٌ كَبِيرٌ ، بَلْ هُوَ كَبِيرُ الْأَرْضِ ، لَكَنَّهُ لَا يَحْتَاجُ
إِلَى مَنْ يَسِيرُ أَمَامَهُ ، وَلَا إِلَى جَنْوِيدِ يَحْرُسُونَهُ ، وَلَا إِلَى أَبْوَاقِ
نَحْمَدِ بِإِسْمِهِ .

الشِّعْرُ فَعْلٌ حَضُورٌ فِي النَّفْسِ ، وَانْعَكَاسٌ لِلأَشْيَاءِ الْمَرْئِيَّةِ
لِيَجْعَلُهَا صُورًا لَا مَرْئِيَّةً . . . لَكَنَّهَا سَامِيَّةٌ . إِذْنُ هُوَ فَعْلٌ
تَحْوِيلٌ وَتَحْوِيلٌ ، لِذَلِكَ كَانَتْ صَعْوَدَةُ الْمَهْمَةِ ، لَأَنَّهَا عَمَلِيَّةٌ
خَلْقٌ ، وَعَلَيْهِ ، فَالشَّاعِرُ جُمْجُرٌ عَلَى التَّزُولِ إِلَى الْجَحِيمِ ،
جَحِيمِ التَّجْرِيَّةِ الشَّعْرِيَّةِ ، وَلَا يَكُنُهُ غَيْرُ ذَلِكَ ، لَأَنَّ الشِّعْرَ
مُقْلِقٌ . . . يَتَحرَّشُ بِهَدْوِ الشَّاعِرِ وَبِرَاحِتِهِ ، فَأَحْيَانًا هُوَ
هَادِيٌّ كَمَا النَّسِيمُ فَوْقَ مَرْتفَعٍ ، وَأَحْيَانًا أُخْرَى هُوَ صَاحِبٌ
كَمَا الْمَوْجُ بَيْنَ يَدَيِّ الْعَاصِفَةِ .

* * *

وإذا أبقيت ميزات أخرى لم تتعرض لها في الدراسة
فلا سباب عديدة أهمها إبقاء شيء لكلماتي هذه .

فالوطنية صارخة في شعر جورج نقولا الحاج ،
والوطنية مادة غنية للشعر لأنها بنت الإيمان ، والإيمان
على رأس الحقائق الإنسانية ، ولا أغالي إذا قلت : إنَّه
يكتفي أنْ نؤمن كي تُبكي ، فكيف إذا كان الإيمان عميقاً
لبيان هذا الشاعر ، والوطن المؤمن به كلبسان ، عظيمًا ،
ديبرا حتى في حُبِّه ؟ ... لا شك في أنَّ اللعبة تتغير ،
وبخاصة إذا تدخلَ القدر الذي حلَّ الشاعر إلى بلاد
الإغتراب ، حيث تظهرُ الأصالحة تقية في إطارِ محورية البطولة
في الإنسان ، ويتجلَّ التذكرة والذكرى وكأنهما حيَّة
الدفَقِ اللاإعادي في الصدقِ الوطني ، والقرار والإرادة في
البقاء ، لأنَّ الوطنية هنا أصالة في الذات ، والذات تراث
بماضيه وحاضرها ؛ (قصيدة خليل حاوي) .

ويطرحُ جورج نقولا الحاج محورية البطولة في الإنسان ،
والحنين المتأصل في جذوره تحدياً للمسافات المكانية
والزمانية ، وتحدياً للإغتراب ومواسم الظلام (قصيدة
خذني إلى ديارنا) وقصيدة (كلكم حبي) .

وعندما كتبت دراستي (*) عن ديوان «الغرابة ومواسم
الظلام» ، للدكتور جورج نقولا الحاج ، كان صاحبه لم
يدفع به بعد إلى المطبعة ! وقد حملته صداقتنا الحميمة ،
وثقته بي إلى إطلاعي على الديوان أثناء وضع لمساته الأخيرة
عليه ، وهذا عمل يثير بي الفخر والإعتزاز ، على الرغم من
إيماني بأنَّ ما قام به جورج نقولا الحاج هو من شيم الكرام
في العطاء الأدبي ومن سمات النبلاء في الصدق الإبداعي .

لقد تكلمت في دراستي للديوان على ميزات ثلاث كانت
صارخة فيه . . . وانتهيت إلى نتيجة مفادها أنَّ النار ، عند
الشاعر ، هي فعلٌ تظهر من أدرانِ الجسد والمأديات وعتبة
للششفَفِ والسسوُ . . . كما أنَّ الظلام طريقٌ إلى النور ،
والغرابة حضورٌ في المطلق .

أما الميزاتُ الثلاثُ فكانت على التوالي :

- ١ - الضوئية بين النار والنور .
- ٢ - هاجسُ الصوت والأغنية .
- ٣ - الأثران اللاهوتي والميثولوجي .

(*) الدراسة منشورة كاملة في كتابنا (نقدات على بيدر الكلمة) ، الصادر مؤخراً
عن المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، ١٩٨٣ ، من ص ١٢١
إلى ص ١٤٦ .

ويتجلى موقف الأصالة هذه في ثبات المسؤولية الوطنية أمام تيارات العاطفة التي يرفض الشاعر - على الرغم من تجلّيها جيّاشةً في شعره - أن يقاد لأهوائها أو يخضع أمام انحرافاتها .

لا أريد إطالة الكلام ، فكما قلتُ سابقاً : إن الشعر لا يحتاج إلى مقدمات ... يكفي أن أنهى بآنٍ شعر جورج نقولا الحاج سفر في هبيب الكلمة حيناً وفي بعد الصورة حيناً آخر ... يتربّح كما النسم النيساني ، في هبات باردة تجعلك تقشعر ، وفي أخرى معتدلة تجعلك ترتاح وتضلع في الطمأنينة .

شارة من وجع ذاته .. من ألمه هو ... إنه الصدق .. صدق التجربة والأصالة الشعرية ، في لغة بسيطة تعلّفها العقوبة النباضة ...

أُثراني استرسلت في الكلام مجدداً ! لا ... فإلي الشعر ، إنه يتنتظر

بيروت في ١٢ - ٦ - ١٩٨٣

طلعت بيروت من جلدي
وغضبت
في عيوني تختبئ
وانا خبأتها في صرتبي
عاشرتها
أخبرتها أنينبي .

إلى خليل حاوي

— ١ —

منْ أَجْلِّ مَنْ أَبْحَرَتْ؟

« . . . آه والخقد بقلبي مصهر
امتصر ، أجرّ سمومه
ويدي تمسك في خذلانها
خنجر الغدر ، وسم الإنتحار ،
ردلي يا صبح وجهي المستعار
ردلي ، لا ، أي وجه
وجحيمي في دمي ، كيف الفرار . . . »

«... أنتم أنتنَ يا نسل إله
دمه ينبت نisan التلالْ
انتم انتنَ في عمرِي
مسابع ، مروج ، وكفاءْ
وانا في حبّكم ، في حبّكن
- وفدي الزنبق في تلك الجبهة -
اتحدى محنة الصلب
اعانني الموت في حبِّ الحياة» .

لم يكن بدًّ من الإبحار ، اللحظة ملائمة ،
والتاريخ قابع في زاوية الملجأ يتطلّى من القصفي
العنيف . أما بيروت ، بيروت التي أحبّها الشاعرُ
حتى الجنون ، فقد أعيادها عبء الصليب ، ما منْ
أحد تجرأ على رفع الثقل عن كتفيها المسلوختين علّها
تمسح وجهها المبرقع بالتراب والعرق والدم .
جميعهم وقف مذهولاً يُكْبِرُ تصحيتها ، ويني نفسه
بالخلاص .

لم يكن بدًّ من الإبحار . انه حزيران عاد . يوم
واحدٌ فقط مرّ على ذكرى المzymتين . وَهُم لا يزالون
على حالِهم من التعلّت الفارغ . أبداً لن يتَّعظوا .
فسيرُهم قمةُ المأساة ، وتاريخُهم ذروةُ الفاجعة .
وانتَ ما بَرَحتَ تغْنَى لهم بحبِّ ورجاء :

«... غير أن الحب لم ينبع
من اللحم القديد
غير أجيال من الموتى الخزاني
تمتطي في فم الموت البليد».

يجلسُ في غرفته ينتظر . يطول الانتظار . يُنْتَي
نفسه بالظفر ، يعني للجبل الجديد . يُسْمِر عينيه
على عتبة المستقبل . لا بد من أن يأتي البطل الإله .
يُيأس ، يصلّي ، عبّاً . وما جدوى الصلاة ؟ إنه
«عصر الجليد»

يفجّعه الواقعُ المريض . إنه يصرخ في صحراء
العبث . يصلّي ولا أحد يسمعه . جميعهم أشباح
تَسْمَعُّى من حوله وتهزاً بيقينه . غير أن إيمانه كان
أقوى من الموت . لقد عاد تموّز كما وعده . لأجله
لقطط عاد . وكان الشاعر قد أرهقه الانتظار
مراح يُصارع كابوس النوم في أروقة
البيضة . ونظر البعل ، فإذا بالشاعر يتلاشى فوق
أشلاء القصيدة ، يختضن همّه ويموت . يحزن
تموز . يصعبه المشهد المريع ، ويتيقن ان لا ضرورة
لعودته بعد الآن . لأجل منْ يعود ؟ فشاعره وكاهنُ
هيكله يختضر . إنها زيارته الأخيرة . يَمْرُّ بيئنه فوق
جبين الشاعر ، يقبّله بكبرياته ويختجّب .

يتنفس الشاعر ، يتلعثم ، تسقط القصيدة من
عينيه ، يشعر بدور مؤلم ، يسقط فيلتقطه تراب
القبر الأبدى . هكذا يغيب تموز عنا للمرة الأخيرة .
يصبح البعث استحالة .

يجزن الشاعر حتى الموت . لقد طعن الإله . كان
من قبل يعود ، يفتدينا بدمه . يفضّل بكاره القبر
بدلاً منا . كحبة الخنطة يزرع نفسه تحت التراب
مختاراً . أما اليوم فكل شيء تبدل . لم يمت تموز ،
لم يتتحر حتى . الواقع أنه قُتل عمداً وقتلته معه
قدرته على الرجوع . لقد سقطت الأسطورة .
ذبحها الواقع المتحجر في كهف الشرق الحجري .

يتململ الشاعر ، يهمهم . لقد شعر بحضور
غربي في بيته ، وفي عروقه سرت دماء جديدة
وأنسب دفعه خصيب . لقد تمت المعجزة ، وحصل
البعث . ينهض الشاعر ، ينفض جليد القبر المترافق
فوق صدره ، ييرع إلى شرفة بيته عليه يلحظ البعل في
قبة المسافة فيستيقه عنده تلك العشية . يخطو إلى
« يقين الباب » ، ويتجدد الرعب في عروقه . السيد
مشدود إلى جذع نخلة عربية ، وإذا بيده موتورة
ترتفع من مستنقع « الرماد » ، « تمسك في خذلانها
خنجر الغدر » وتحمده في قلب الفادي ، فيسلم
الروح .

وهكذا ، لم يكن بد من الإبحار . من إبحار
الشاعر الملحمي . من الاحتراق مع العنقاء . عَلَكَ
يا خليل تُحيي البعل الصرير وتحيد للشرق كرامته
الذبيحة .

- ٢ -

من أجل من أبحرت ؟

وحكى ابن الأصالة ، يا عنيداً كصخور لبنان .
عنوانك حطم تسيّهم ، وتواضعك أخجل
ثيراهـم . يا ابن الجبل ، صعبة عشرتك لأنك
أنوف ، وصلب التزامك لأنك ترفض التكيف . لم
تتبـسـلـاـلـلـحـقـ . صـمـتـ حـينـ ظـلـواـ يـلهـجـونـ
بـالـبـاطـلـ ، وـكـانـ صـمـتكـ يـدـوـيـ فـيـ سـمـاءـ الشـرـقـ ،
يـنـدرـ وـيـرـعـ . أـحـبـتـهـمـ جـمـيعـهـمـ . غـنـيـتـ لـأـطـفـالـهـمـ
وـشـابـهـمـ ، وـعـلـىـ أـهـدـابـكـ وأـضـلـعـكـ تـرـكـتـهـمـ يـعـبرـونـ
إـلـىـ شـرـقـ بـنـيـتـهـ لـهـمـ بـعـرـقـ وـدـمـ . رـصـفـتـهـ بـالـشـعـرـ
وـسـيـجـتـهـ بـالـقصـائـدـ وـالـمـاوـيلـ . هـمـ باـعـوكـ بـقـبـلـةـ
غـاشـةـ ، وـهـدـمـواـ حـلـمـكـ بـأـحـذـيـتـهـمـ .

لم يتأنسوا بعد ، ولم يتحضروا . رؤياهم رملٌ
وعيونهم رمل وفي أفواههم رمل ولا يحملون . وحين
سقط الشعرُ ، واستحالت الكلمات رماداً وتراباً ،
وحين تحققت من الخسارة فلا أنياث ولا قيامة ،
وحين أيقنتَ أنَّ « هم العبور » أصعبُ من « خطوة
أو خطوان » إلى طريق « الجسر » أزمعتَ على
الإبحار . جميعهم شريكٌ في المؤامرة عليك . من
الخليج إلى المحيط وقفوا واحداً واحداً ينشدونَ
(سورة يوسف) وكلَّ يُضخ خصيتيه ويتنقِّل .

الطريق مسدود أمامك . لم يتركوا لك حتى حق
الاختيار . وأي اختيار ! بلى ، بل اختيارات :
المنفي ، التكيف ، الواقع .

وأي منفى يريدون :
« وجحيمي في دمي ، كيف الفرار » .
لم يقرأوا شعرك ولم يفهموك . التكيف ؟ وأنتَ
أبن الصلاة ، في مناخ الصخر نبتَ ، وما شفقتَ
طريقك الا وسط الصخور . الواقع ؟ وأنت ابن
الرؤ يا ، ربِّيُّ الشعر والمعاناة . لم يتركوا لك حتى
حق الاختيار . فرضوا عليك خسارتهم . توجوكَ
بالمزية وصرخوا في وجهك : « كذبٌ ما رويته
هنا . نحن جيلُ المزية . نحن أهل الأرض
اللحراب . صدورنا جوفاء ، وعقلونا جوفاء ولا
احلام عندنا . أزعجتنا بأحلامك ، وشمسُ
اصالتك أدمتْ عيوننا .

ابهارك ليس هروباً ولا ضعفاً . منتهى الإيمان
والبطولة هو . وأنت ابنُ لبنان ، كلامكما صحيحةٌ
العروبة .

لم يكنْ بدّ من الإبخار نحو الحياة . وحدكَ حملُ
الخلاص . من أجلهم ، من أجلهنَّ تحدّيتَ « محنَّة
الصلب » ، عانيتَ « الموت في حُبِّ الحياة »

نحن أهل الكهف لا نُعainُ إلا الأشباح . نحن
جِيفٌ مخنَّطة . نحن أبناء « لئازر » عَبَثْ بعثنا من
« حفرة بلا قاع » . نحن أبناء الجيل الجديد على
صورة « أبواتنا » ولدنا . مُتْ ، مت لأجلنا مرة
أخرى ، مُتْ لأجلنا ، نحن أعجز منْ أن نموت .
نحن أبناء اليأسِ والمزية ، فمن أين لنا الشجاعة
كي نموت » .

وَحدكَ يا خليل عرفتَ الحبَّ في صفائه ونقاوته .
أحببتهم وأمنتَ بعدهم . أنت ابنُ الجبل الأشم ،
جبل ما أطلعَ غير العنفوان والشَّمْم . وحدكَ
واجهتَ الموتَ بصلابة ، باقتئاعِ وشجاعة .

— ٣ —

منْ أَجْلِ مَنْ أَبْحَرَتْ
 يَا بَحَارْ
 مِنْ أَجْلِهِمْ
 حَالَةُ الْعَدْمِ ؟
 مِنْ أَجْلِ مَنْ ؟
 مُمْ الَّذِينَ أَنْكَرُوا قِيَامَتَكْ
 وَأَنْ شَعْرَكَ الرَّؤْيِ ...

منْ أَجْلِ مَنْ أَبْحَرَتْ
 يَا بَحَارْ
 يَا شَاعِرَ الشَّرْقِ الْخَزِينَ
 يَا شَاعِرَ الْقَلْبِ الْخَزِينَ

يوم افتديتُ الشعرَ
كان شعرك الخلاصُ
وكنتَ في سماتنا
شمساً بلا غروبٍ
لكنهم لم يسمعوا
لكنهم لم يفهموا
لم يؤمّنا بشعرك الجديدُ
لم يؤمّنا بفصحتك المجيدُ
وأن شعرك الخلاصُ . . .

منْ أَجْلِ مَنْ أَبْحَرَ
بَا بَحَارٌ
مَنْ أَجْلِ مَنْ؟
بَا نُجْمَةً أَبْقَى مِنَ الزَّمَانَ
لَنْحَنُ فِي غِيَابِكَ الطَّوِيلِ
أَخْوَانَكَ الصَّغَارِ
سِيَهُطِلُ الظَّلَامُ فِي سَيَّانَا
وَيَعْطِشُ الْقَمَرُ
وَسُوفَ يَا مُعَلِّمِي
نَبْنِي مِنْ «الرَّمَادِ»

عَمَارَةُ الشِّعْرِ وَالنَّحْيَلُ
عَمَارَةُ الْإِبْلِ وَالصَّحْرَاءُ
وَسُوفٌ يَا مَعْلُومٍ
عِنْدَ الْمَسَاءِ
نُضُورٌ الْمَصْبَاحُ مِنْ جَدِيدٍ
وَكُلُّ عَامٍ
سَمَمْتَنِي حَقُولُنَا
«خَرَا وَزَادُ»
وَكُلُّ عِيدٍ
يَزُورُنَا تَمُوزُ فِي
شَهْرِ الْحَصَادِ . . .

مِنْ أَجْلِ مَنْ أَبْحَرْتَ
وَأَبْتَأْرَ؟
بِمَسَانِعِ الْمَطَرِ
بِمَا مَاشَقَ الرِّيَاحَ . . . وَالْأَنْهِيَلَارُ
وَمَلَاتِكَ السَّبْعَ النَّيْلَ لَمْ تَرَوْهَا
«بَصَارَةُ الْحَيِّ»، وَلَا «مَرْيَةُ»
الْصَّاعِفَةِ
وَمَلَاتِكَ الْبَكْرُ الرَّوْرَى
وَحْدَيْ عَرَفَتُ حَدَوَدَهَا
وَعَرَفَتُ كَيْفَ يُشَرُّشُ
الْعَصْبُ الْمَقْدَسُ
دَفَنَ يَنْبَتُ فِي عَيْونِ
الْأَنْيَاءِ . . .

وحدي حلمتُ بعودة البعل
 المبارك
 آتياً بالبرق ... بالطوفان
 بالنار ، التي من أجلها
 رفضَ السماء ...
 رحلاتك السبع التي أخبرتَ
 عن تاريخها
 ياصاحب «النشيد»
 لم تنفع الجيل الجديد
 جيلٌ من الأقزام
 يُرهقه الحديد
 يحبوا إلى كهفٍ ... إلى مستنقعٍ
 ويعاشرُ الأمواتَ
 يحفلُ بالعيَّد ...

لو زارنا تمورٌ
 لو زارنا تمورٌ مرتين
 دلّ عامٌ
 واحضوْضَرْتُ كُرومنا
 وأثمر العقم
 في شرقنا
 وعندهنا تفتحَ الظلام
 انجحاً ، وحنطةً وطيبٌ
 واشرق «الهلال» فوق
 سهله «الخصيب»
 لن تَنْهَدْ
 لن نعبر «الجسر الوطيد»

لأننا

يا صاحبَ الْهُمَّ الْكَبِيرُ

لأننا

يا صاحبَ الْقَلْبِ الْكَبِيرِ

لا نتمنى لِلأَبْلَى وَالْخَصَّيَانَ

لأننا

لا نتمنى إِلَّا إِلَيْهِ

لبنانٌ ..

مِنْ أَجْلِ مَنْ أَبْحَرْتَ

يَا بَحْارُ

مِنْ أَجْلِ مَنْ ؟

يا صاحبَ الصَّوْتِ

الْأَصْلِيلُ

عَادَرَنَا

«الرِّيحُ» تَعَصُّ بِالْوَطَنِ

وَحَقُولَنَا عَطْشَى

وَ«بِدْرُنَا يَجُوعُ»

«النَّهَرُ» عَنْدَنَا عَاقِرُ

يَا سَيِّدِي

وَ«لَعَازِرُ» الْمُسْكِنُ

يَنْتَظِرُ الرَّجُوعَ

أَوْاهُ لَوْتَدَرِي

وَاسْقَمَهُ الْكَفْنُ

وَتَأْكِلْتُهُ الدُّودُ
فِي قَبْرِ الطَّارِ :
«عُمَقُ الْحَفْرَةِ يَا حَفَارٌ ... »

«نَحْنُ (أَهْلُ الشَّرْقِ) مَأْسَاهُ ، وَلُدْنَا
بِوجُوهِ وَعُقُولِ مُسْتَعْلَرِهِ ... »
أَوَّاهُ لَوْ تَدْرِي
وَهَاتِكَ أَخْتَهُ
لَا فَرَقَّ تَحْيَا
أَوْتَمْوَتُ عَلَى انتِظَارِ :
«... وَقَاهُ اللَّهُ ... جَسْرُ الْبَيْتِ ،
يَحْمَلُ هَمَّنَا هَمًا ثَقِيلًّا .
... الْعَامُ خَلْفُ الْبَابِ يَا (أَخْتِي) ، يَعُودُ
غَدًا يَعُودُ (الْيَنَا) ...
وَاللَّهُ الْكَفِيلُ ... » ...

مِنْ أَجْلِ مَنْ
يَا صَاحِبَ الصَّوْتِ
الْأَصْبَلُ
مِنْ أَجْلِ مَنْ أَبْحَرَتْ
هُذِّهِ إِنْ تَسْتَطِعُ
مِنْ عَنْدِنَا أَبْحَرَتْ
مِنْ هَذَا الْجَبَلِ
الْأَرْزُ يَدْمَعُ
لَا الرَّمَالُ ... وَلَا النَّخْيَلُ
مِنْ عَنْدِنَا
أَخْصَبَتْ شَعْرَكَ بِالْوَحْيِ
بِالرَّمْزِ ... بِالرَّؤْيَا
وَبِالنَّغْمَ الْجَمِيلِ

و شبابنا يروياني
شعرًا خالصاً
«للمصبح» . . . «للعصفور»
للمدرج الظليل
أواه لو تدري
وكلي هففة
ويشدّني شوقٌ
«حنين موجع»
للنبع في «صين»
نبعك يا خليل .

«للمصبح» . . . «للعصفور»

١٩٨٢ / آب / ١٥
كورتلاند . نيويورك

إمرأة شارع الحمراء

و كان في عينيكِ
احلام الزَّمانِ البكر
تغفو تحتَ
اثقال الرِّكامِ
و كان وجهكِ
نجمةٌ صيفيةٌ
تطفو وتغرقُ
في خضمِ من غمامٍ
يكتفي غروركِ أنني
عند الضَّحى . . . أحبكُ
إلى قدميكِ . . . أقرأ
عند سرتكِ السلام .

١٩٨٢ / آب / ٢٩

إنكا - نيويورك . جامعة كورنيل .

كهف المرأة

أخبرتُ مرآتي
أخبرتها عن وهمكِ الآتي
عن عقمِ أيامِي . . . وقصتنا
أخبرتها . . . عن عمقِ مأساتي . . .
فتناشرَ البَلُورُ شللاً
أسفاً على عمري . . . وأهاتي
وبكتْ خيوطُ الضوءِ . . . وانسابتْ

لها حزيناً في
حديقاتي
وهدائقُ النَّسَرِينِ . . . والزَّنبقُ
أشواكها
ملاتُ مسافاتي
والشَّعْرُ . . . أغنيةَ بلا رونقٍ
وحناجُرُ تكلى
رواياتي . . .
أخبرتُ مرآتي ؟
انا لا أذكرُ
فلربما حلمتُ بِمأساتي

أو ربما نظرت إلى وجهي
ورأت سواد اليأس
في ذاتي ...
يا ليتني أغرفت صمتى في
كهف المراة ...
في كتاباتي .

١٩٨٠ / آذار / ٢٢
إنكا - نيويورك .
جامعة كورنيل .

ملك العجبِ
سافرت اليك بلا سببٍ
ولا أشرعة وحقائبٍ
أنت المستجونة في ذهبي
احواض زهورٍ ... ومساكبٍ
وأنا بجانك ... في أدبي
أبني بلداناً ... وكواكبٍ
أعطيك علala من ذهبي
قدراً مسحوراً ... ومراببٍ
أنسيت؟ أنا ، ملك العجب ،
بطل الأسطورة ... والكاتب .

١٩٨٠ / نيسان / ٣
إنكا - نيويورك . جامعة كورنيل .

دفترُ الغربةِ

يَوْمَ ارْتَحَلْتَ وراءَ بَحْرٍ مِنْ رَمَادٍ
وَوَعَدْتَ أَنْ : « سَأَعُودُ . أَنْتُمْ مُهَجِّتِي ». . .
لَا أَنْتَ عَدْتَ . . . وَلَا شَرَاعُ الْبَحْرِ عَادُ
طَالَ انتِظَارُ أَبِيكَ . . . عَدْ يَا « رَجُوتِي » . . .

وَأَنَا الْخَزِينَةُ ، لَمْ أَذْقْ طَعْمَ الرَّقَادُ
مِنْذَ ارْتَحَلْتَ . . . وَلَمْ أَفَارِقْ غَرْفَتِي
أَشْيَاوْلَهُ الْكَانِتُ مَلَادًا . . . وَاعْتَدَادُ
بَقِيَتُ عَزَائِي يَا بُنَيَّ . . . وَسَلْوَتِي . . .

هَذِهِ هَارِجَانِي . . . أَنْتَ كَنْزِي وَالْفَؤَادُ
هَاهُوكَ شَاخُ . . . وَفَارِقَتِي هِمَّتِي
الْبَسْتَنَا يَا « فَرْحَتِي » ثُوبَ السَّوَادُ
اَهْرُ العَرِيسُ . . . لَمْنَ أَغْنَيَ غَنَوْتِي ؟ . . .

صَامُودُ يَا أَمَّيْ وَإِنْ بَعْدَ الْبَعْدَ
وَطَنِي أَبِي . . . وَضِيَاءُ وَجْهِكَ نَجْمِي
أَهْطَيْتُ كُلَّ مَرَاكِبِي لِلسَّنْدِبَادُ
وَالْبَحْرُ . . . وَالْفَرَسُ السَّرِيعُ الْخَطُوطُ
سَادُونُ عَنْدِكِ قَبْلَ أَيَامِ الْحَصَادُ
وَمَعِي شَهَادَاتِي . . . وَدَفْتُرُ غَرْبَتِي .

١٣ / شَبَاط / ١٩٨٠
إِنْكَا . نِيُويُورِك . جَامِعَةِ كُورِنِيل .

خُلِّنِي إِلَى دِيَارِنَا

الْيَكَ يا أَبِي
يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ لِلْحَجَرِ
يَا زَهْرَةَ الْجَبَانِ . . . وَالسَّهْوَلُ
يَا حُنْمَةَ
بِيَالِ مَقْلَعِ تَهْوَلَ
كَتَبْتُ فِي عَيْنِيْ أَنْ يَعُودَ
مِنْ غَيَابِهِ السَّفَرُ . . .

لَا مَائِسَيْتُ
لَمَ حَكَتْ عَيْنَاكَ لِي
حَكَايَةَ الْقَمَرِ . . .
وَدَفَ في موَاصِمِ الْخَنَانِ
بَيْتَ بَيْتٍ
وَاصْطَدَتْ لِي وَاخْتَوَيِ
جَوانِحَ الْفَرَحِ
دَسَوْتُنَا . . . وَفَاضَتِ الدَّنَانِ
مِنْ عَطْفَكَ السَّخِيِّ ،
وَالْقَدْرِ
مَا هُمَّ . . . وَالزَّمَانِ
مِنْ زَنْدَكَ الْفَتِيِّ
تَصْنَعُ الْقَدْرُ . . .

عيناك يا أبي
صقران من جبالنا
وغابتنا صنوبرٌ . . . وغارٌ
حكايتنا رجولية . . . وعنفوانٌ
نهران من ضوء . . . ونارٌ
ظللأن من ظلالنا
وواحاتنا صورٌ . . .

من غربتي
حيث الزمان حرقه انتظارٌ
حيث العقم
والليل لا يضئه التهارُ
كتبت لك

من حيث لا رفاقٌ
ولا أبٌ . . . وأمٌ
أشتاقُ يا أبي
الله كم أشتقُ
لأخوتي . . . لنشوة العناقٌ
خذْني إليكُ
خذْني إلى ديارنا
أشتاقُ للديارِ .

٢٥ / شباط / ١٩٨٠
بيونغهامتن - نيويورك .
جامعة هاربر .

صوتُ الشاعر

أرويَكِ من ظمئي . . . وضوءِ محابري
وأضيُءُ وجهكِ من هاثِ محامرِي
وأبدَدُ الأشواقَ في عينيكِ كي
ترافقَ الأيامُ فوقِ منابرِي

أنتِ الغريقةُ في مسافاتِ النَّدى
وأنا شعاعُ الصبحِ . . . لا تتكلَّبِي

سافرتُ في عينيكِ حلماً رائعاً
هَذِي يدي . . . إنْ تؤْمنِي بي سافري
وتلَّوني بالموتِ والألمِ الغني
وتتساقطي شِعراً يُنيرُ دفاتِري

لا تبخلِي . . . فالحَقْلُ يُتَّقِّلهُ الجنَّى
وأنا أغاني بيدِي متوافرِ

وأنا جداولُ حلمها أَنْ ترتوِي
وأنا مجالاتُ الجمالِ السَّاحِرِ

لا تسألي . . . فالله بي مُتجسد
وأنا نَبِيكِ . . . أنتِ بعضُ مشاعري

صوتي وأصواتُ المآذنِ . . . والربى
شَدُّو الكنائسِ . . . هي صوتُ الشاعرِ .

٧ / أيلول / ١٩٨٠

إثكا - نيويورك . جامعة كورنيل .

صائدُ الأحلام

يا منْ حَبَكتَ الرِّيحَ أشرعَةً
وصفتَ الغيمَ إِكْلِيلًا . . . وأخصبتَ
البيادرَ . . . والتلالُ
يا صائدَ المرجانِ . . . والأحلامِ
في غاباتِ عينيِّ . . . تعالُ
ادعوكَ باسمِ الرِّيحِ . . . والأمطارِ
عُدْ . . . لومَّة عُدْ
يا حبيبي
لم يَعُدْ عندي احتمالٌ . . .

يا منْ نزلتَ علَيَّ ضيفاً
في ليالي العيد . . . والفرح المنور
في عيونِ الأمهاتِ
وسكنَتَ رحب دفاتري
أعطيتني سلطان مملكتي
وأسرار النبوة . . . والصلة . . .
ادعوك باسم النيلِ
والاردن . . . والعاصي
تعالُ

يا واهب الأحلام
عدْ . . . لومرة عدْ
لم يعْدْ عندي احتمال . . .

يا منْ أتيتَ إلَيَّ مِنْ
جزرِ الغرابةِ
لا بسَاً ضوءَ النُّجومِ
مُدَجَّجاً بالزُّرْبَعَةِ
وأضئَتَ ليلَ عواطفِي
حولَتَ قحطِي بَيْدِرَا
والشُوكَ تحتَ أظافري
حَبَلَ
استحالَ إلَى مروجِ يانعَةِ
وزرعتَ في كفيَّ أنهاراً
منَ الْخَيْرِ الْخَالِلِ

أَبْتَيْ بَيْنَ أَصَابِعِي
 شَجَرًا . . . وَبِخُورًا
 وَرَوَضَتِ الْمَحَالُ
 أُعْطِيَتِ لِلأَقْلَامِ أَجْنَاحًا
 وَفَكْرًا
 بَعْدَ لَمْ يَنْطُرْ بِبَالٍ
 أَدْعُوكَ بِاسْمِ الشِّعْرِ
 بِاسْمِ الْحُبِ . . . عُدْ
 لَوْمَرَّةً عُدْ . . . يَا حَبِيبِي
 لَمْ يَعْدْ عَنِي احْتِالٌ .

أَعْرَفُ أَنَّكَ سَتَعُودُ ، أَنْتَ مُسْكُونٌ بِحَتْمِيَّةِ
 الْعُودَةِ . وَأَعْرَفُ أَنَّ نَشِيدِي لَنْ يُبَدِّلَ فِي التَّوْقِيتِ
 شَيْئًا . لَكِنِي مُحْتَاجٌ أَنْ أَغْنِيَ ، وَأَنْتَ سَتَطْرُبُ لِسَاعَ
 صَوْتِيِّ . مَهْمَا تَمَنَّيْتَ ، فَفِي صِدْرِكَ رَغْبَةٌ لَا يَحْقِقُهَا
 إِلَّا رَجُوعُكَ إِلَى بِيادِي « حَبَّةُ حَنْطَةٍ » ، وَفِيهَا
 بُرْكَةٌ . فِي عَيْنِيكَ كَلَامٌ كُلُّهُ قَرَائِبُهُ تَفِيَضُ يَنْابِيعُ
 حَقْوَلِيٍّ ، وَتَسْمُرُ أَعْصَابِي عَلَى عَتَّابَاتِ الْحُرُوفِ .

سَتَعُودُ . لَأَنَّ فِي عُودِكَ خَلاصِي ، وَسَتَلُونَ
 بِيَاضَ صَفَحَاتِي بِسَلِيلِ دَمِكَ . لَكِنِي سَأَعْجَزُ عَنِ
 افْتِدَائِكَ بِدَمِيِّ . سَتَصْلِبُ ، وَسَوْفَ يَرْمُونُكَ فِي
 شَارِعِ الذَّبَابِ جَثَّةً مِنْ قَصْدِيرِ . وَأَنَا ، سَأَعِيشُ
 لَحْظَةً مُوتِكَ مَرَارَةً أَبْدِيَّةً تَسْلُخُ جَلْدِي بِسَوْطِ النَّدَامَةِ
 إِلَى مَا شَاءَتْ حُكْمِكَ يَا مَعْلُومِيِّ .

١٧ / تشرين الأول / ١٩٨٠

نِيُو هِيفِن - كِنْتِكْ .
 جَامِعَةُ يِيلَ .

نبيٌّ بِرُوْت

بكَيْتُ مِنْ جَدِيدٍ . وَكُلَّ دَمْعَةٍ كَوْكَبٌ مِنْ نَارٍ ،
طَوْفَانٌ مِنْ دَمٍ ، وَانْشُودَةٌ رَثَاءً جَدِيدَةً . أَنَا الْحَبِيبُ
الْمَنْفَى ، وَطَرِيقُ خَلَاصِي لَا يَمْرُّ فِي بِرُوْتَ .

فِي عَيْوَنِي تَسْتَفِيقُ
امْرَأَةٌ
تَتَعَرَّى فَوْقَ أَهْدَابِيْ
وَتَسْهَرُ . . .
وَأَنَا
طَفَلٌ بِعَمْرِ الْفَجْرِ
أَصْحَوْ . . . وَأَصْلَى
عَلَنِي يَا حُبُّ
أَكْبَرُ . . .

نادراً أَذْلَى يُحِبُّ الْحُبُّ
لَكِنْ
أَنْ يَمُوتَ اللَّهُ فِي بَيْرُوْتَ
أَنْدَرَ
مَا قَاتَلَنَا بِأَيْدِينَا
وَلَكِنْ
حَقَّدَنَا أَهْدَاهُ
دُونَ الْوَرَدِ
خَنْجَرٌ . . .

رَبِّا كَئَّا صِغَاراً آنذاكُ
مِنْ كَلَامِ الشِّعْرِ . . . أَصْغَرُ
مِنْ سَهَا بَيْرُوْتَ . . . أَصْغَرُ
وَحَلَّمَنَا بِالخَلْبِ
وَبِصَحْرَاءِ حَلَّمَنَا
لَمْ نَكُنْ نَدْرِي بِأَنَّ اللَّهَ
فِي بَيْرُوْتَ مَرْسُومٌ بِسَكَرٌ
أَنَّهُ رَبُّ جَمِيلٍ
يَشْتَهِي . . . يَلْهُو . . . وَيَسْكُرُ
أَنَّهُ رَبُّ قَرِيبٍ
كَانَ يَهْوَانَا . . . وَأَكْثَرٌ . . .

طلعتْ بيروتُ مِنْ جلدي
وغاصَتْ
في عيوني تختبئْ
وأنا خبائِها في صرّتي
عائقتها
أخبرتها أنينبيِّ .

١٩ / شباط / ١٩٨١
نيو هيفن - كنتكت .
جامعة ييل .

مُلْكُ وَدَارُ

بين أينِ « الناي » وعوبلِ « الريح ». بين « صومعة كيمبردج » وصومعة ييل . بين انكبابِ « الناسك » وساحات طروادة . بين مواسم الجفافِ ووعدِ « البشارة » و« بومة التاريخ » ينتظراها قوسٌ معلقٌ على « صدر الجدار » .

وهنالك خلفَ الموجِ توميءُ
لي عيونٌ
تشتاقني ... تحبو الى ظلي
ثُعائقُ طيفيِّ المحموم
تبكي ... وتصلي
علّني ... علَّ الزمان يعودُ بي
للأمس ... للأصحابِ
للحزنِ الحنون ...

وأنا ابنُ أحلامي ... ودنيا يَا
البخيلة

تُسْتَمِيتُ الدَّاتُ فِيْ
كَيْ تَكُونُ
وَهُنَا لَجْمَتُ مَكَارِهِي
وَلَبِسْتُ حَزْنِي
وَاسْتَحْلَطْتُ إِلَى بَغْيِ ... تَشْتَهِي
ذَلُّ الدُّعَارَةِ ... تُمْتَطِي
تُشَرِّى ... وَتَرْنِي
فِي شَرَائِينِي نَمَا
تَذَلُّ يَعِيشُ عَلَى الرَّذِيلَةِ
يَسْتَقِي دَمِي ... يُعاشرُنِي
وَيَبْنِي
مِنْ فَتَاتِ كِرامَتِي
تُصْبِأً ذَلِيلَه ...

رَبِّي مَتَى أَصْحُو
وَأَنْفَضْتُ عَنْ جَبَينِي
لَعْنَةُ الْأَيَامِ . . . وَالْعُفَنُ
الْمَكْوَمُ فِي زَوَاياِ الْمَكْتُبَةِ ؟

وَمَتَى تَعُودُ لِي الرَّؤْيِ
وَيَعُودُ لِي طَرْبِي . . . وَإِنْشَادِي
وَرَهْوِي . . . يَانِعًا كَالْحَبَّ
سَهْلًا . . . طَيِّبًا ؟
سَأَمُوتُ مِنْ فَهْرِي . . . وَمِنْ
سَجْنِي . . . وَأَقْلَامِي التِّي
حَطَمْتُهَا وَأَبْتَ
تَطْبِيعَ وَتَكْتِبَا

رَبِّي مَتَى أَصْحُو
وَتَعْبُرُنِي رَؤْيِ
وَيَعُودُ لِي صَوْتِي
وَمَا أَرْوِيهُ
شِعْرًا . . . أَدْبًا ؟ . . .

وَدَخَلْتُ فِي طَقْسِ الْكَابَةِ
وَاعْتَرَتْنِي
خِيَةُ الْمُسْتَقْبَلِ :
- مَاذَا هُنَاكَ ؟ -
- وَلَمْ تَظْنَ لَكَ الرَّدَاءُ الْمُخْمَلِي ؟ -

وتظلُّ خلفَ الموجِ توميٌّ
لي عيونٌ
ويلوحُ لي ملْكٌ
ومكتبةٌ ... ودارٌ
وَيَدٌ ... تحوكُ الصَّبَرَ شالاً
وأرى
قوسي معلقةً على
صَدْرِ الجدارِ .

١٩٨١ / شباط / ٢٣
نيو هيفن - كنكت.
جامعة ييل .

« عيشاً رجوعُ السَّندباد ». .
« وخيبةٌ يا امرأة ما تغزلينْ ». .
« فحببيبكِ البطلُ انتهى ». .
« ماذا يفيدُ الانتظار؟ »
« لن يرجعُ الملكُ المسافرُ ... للديارُ »
« فأنا شهدتُ سقوطه »
« ورجعتُ من طروادةِ ... وحدي »
« كفى ... لا تسألي »
« فالبحرُ بينكمَا ... وحوتُ البحرُ »
« لا تستهونني عَبْثُ البحارُ ». .

جُلْجَلَه

أبكيك يا بلادي الحزينة
أبكيك يا يتيمة بلا حنان
لا جار ... لا أصحاب ... والزمان
يا حلوي ... لو يعدل الزمان ...

أبكيك يا بيروت يا حبيبة الإله
يا حبيبتي ... في موسم العذاب
رجمتنا معاً بلا خطيبة
لكي يتمم الكتاب ...
صلبتنا ... دفنتنا معاً ...

وعاد ظافرا الى علاء
وعاد سيدا الى سماء
وأنت يا حبيبتي
بقيت تحت الردم والوحول ...
تبارك الإله !
يا حبيبتي ... يا مؤمنه
إيمانك العميق لم ينقدك
حين أنقذ اللصوص
فالعصر ... عصر كفر ...

تباركَ الإِلَهُ !
يا حبيبي يا مؤمنه
وبوركتْ سماه . . .
وبوركَ الذين يَسْقُطُونَ . . .
في رضاه
فالعصر . . . عصر كفرٌ
وأنت يا حبيبي
لم تُصلّبِي لولاه .

١٨ / نيسان / ١٩٨١
مساء الجمعة العظيمة .
نيوهيفن . كنكت .
جامعة بيل .

مذنةُ الشرق

أتدفأ
أحرق أحشائي
أشعل أيامي . . . أطمرها
تحت الأنفاس
والليل يدور . . . يُراوغني
يحكي لي عن خيم الغجر
عن حلم ليس له آخر
فأجنّ . . . وأعرى . . . وأسافر
أجتحي تبغ غلايني . . .

أتحوّلُ . . . أصبحَ مئذنةً
أروي للشرقِ دواويني
أكتبُ بيروتَ . . . أنقحُها
فتصرير امرأةٌ . . . ومدينةٌ
وأنادي يا شرقُ اسْمَعني
إسمعْ يا شرقُ . . .
وترددُ أصواتُ الموتى
إسمعْ يا شرُ . . .
ويُرددُ طفلُ جَبَليُّ
إسمعْ يا شرُ . . .
الأَرْزُ لَنَا
والبحرُ لَنَا
إفهمْ يا شرقُ . . .

احتضنَ الموجَ المادرَ في
عينيكِ السوداويَنْ
ابتلعُ البحْرُ
أحصدُ أحزاناً . . . ولائيُّ
أزرعُ تفاحاً . . . وحراباً
وربيعاً . . . في الربعِ الخاليُّ
أمشقُ الفجرُ . . .
أشرقُ فوقَ الحقدِ الأسودُ
أذبحُ قلبيِّ
أمزجُ بالطيبِ وبالحبِّ
قطراتِ دميِّ
أعجبنها
بالضوءِ الطالعِ من عينيِّ

أحملها
خبزاً فوق يديّ
وأزورُ بيوتَ الفقراءِ . . .

وطني
يا سيفاً يذبحني
هذا عشقني
مزقْ أفراحي . . . وشبابي
لؤنْ عينيك بأحلامي
يقيني

واشرقْ في أفقِي
وابنِ أمجادك
يا وطني
فوق ترابي .

٢٤ / نيسان / ١٩٨١
نيو هيفن - كنتكت
جامعة ييل .

صديقُ الحزن

هناك حنجرةٌ من نغمٍ ولونٍ
ولراستان . . . وزهرتا فلٌ
وأنا صديقُ الحزن . . . أمسح وجهه
بالسوء . . . بالنغمات . . . بالظلِّ . . .
فيذوبُ أفكاراً إِلَى

عل ورقي
بروي بستانيبي . . .
ويغورُ في صلادي
يُعمقُ جرحَه
ينسابُ لحنًا
في دواويني . . .

وأصير أغنية . . . يُرددني
للناس
للغابات يرويني . . .

إني صديقُ الحزنِ
يا امرأة
الحزنُ جوهرة . . . وتكفيني . . .
لا حزنٌ في عينيكِ
يمجدبني . . .
زهو الفراشة
لن يغدّيني . . .

فأنا أعاني
كلَّ أحزانِ الدنى
وأحبُّ أحزاني
أحبابِي . . .

جرحُ أنا
هم الأحبة غنوتي
لأحب غير الحزنِ
يشفيفني . . .

لا زهر أبغى
لا فراشاً هائماً
فقرى غنىًّا
والحزنُ يغنيني . . .
عيناك حنجرتي
وجرحًا غربتي
حيثُ باسمِ الحزنِ
حييني .

١٩٨١ / أيار ١١
نيو هيفن - كتكت .
جامعة ييل .

حناجرُ الليل

الليلُ يا صديقتي
حناجرُ تضيءُ
في الظلامْ
فتبرقُ الأفكارْ
وتولدُ الحروفُ في
حدائقِ الكلامْ . . .
ونحن ببلبلانِ من
صداً حنا
نحوسُ النجومْ
نرشُها بالضوءِ
والغبارِ

ونعشُّ الفضا
ئسَرُ الجناحَ في
مواطنِ الخيالْ
نعاشقُ الأثيرَ
والظلالْ
نعاشقُ الجمائلْ
فيولد القمر . . .

أريدُ أن أكتبَ
بالدماءِ
أريدُ يا سمرةَ
فالشِّعرُ في بيروتِ
لا يقرأ . . . بلا سيفِ
وبندقيةَ . . .

لا ... لست بليلًا
ولا
أهتم للقمر
جرح أنا
وموطني سيف
وآخر في حجر .

١٩٨١ / ٩
براتلبورو - فرمانت .

حسناء صور

الله ! هذا وجهها الأسماء
عادت ... طفل الحب لا يكابر
عادت تضم الطفل في هفوة
فالحب من أقدارنا أقهراً
عادت وكانت عرفت عودتها
لما رأيت الروض قد أزهراً
والشمس مذ صارت تغامزني
ويدق بابي طائر أشقر

وجلستُ أرقبها على كثبٍ
ماذا تراهُ العمر قدْ غيرَ

شفتهاً أفراحٌ وأغنيةٌ
محروحةً أنشودةُ السُّكُرُ . . .

يا صورٌ . . . يا التاريخ يأخذني
يختار بي ماضٍ . . . ولا أشعرُ

هذا أليسارٌ سامرني
غيبى أليساً . . . معكِ لنْ أُسهر

في ناظريكِ العمرُ مرتحلٌ
عمرِي الكتابُ . . . الحرف . . . والأسطرُ

من عُلمَ الأصدافَ أغنيةٌ
من عُلمَ الأمواجَ أنْ تُضَفِّرُ

تلكَ التي في مجده قامتها
مجده الرمالِ وزهوها يحضرُ

يا بحرٌ من عينيٌّ عائدةٌ
أفراحٌ صورٌ . . . ومجدها الأكبرُ

يا بحرٌ من مَنَّا بِلْجَّتْهُ
دَفْقُ الْحَضَارَةِ كَانَ قَدْ أَبْحَرَ

خُدْ ضَوْءَ عَيْنِيهَا مَعْذِبَتِي
خَذْ لَوْنَهَا يَا بَحْرُ . . . ثُمَّ اسْكُرْ
وَاطْرُبْ عَلَى أَمْجَادِ طَلْتَهَا
أَنْتَ الْأَقْلُ . . . وَجَاءَكَ الْأَكْثَرُ .

١٩٧٥ / تموز / ١٢
المنصورية .

وعُدُّ النَّارِ

أَدَاعُبُ الشَّوْقَ فِي صَمْتٍ أَدْغِدِغُهُ
أَطْوَى الْمَسَافَةَ بَيْنَ الْحَرْفِ وَالْحَرْفِ

أَجْوَفُ الْآَهَ بِالْأَئَاتِ أَحْفَرُهَا
نَجْمًا وَكَهْفًا . . . سَلَامُ نَجْمَةِ الْكَهْفِ

أَحْوَلُ الشَّكْلَ أَحْلَامًا أَسَامِرُهَا
هَذِي حُرُوفُكِ . . . مَاذَا بَعْدَهَا تَخْفِي ؟

صَوْفِيَّةُ الصَّوْتِ لَا تَخْفِي عَلَيَّ هُوَيٌّ
بُوْحِي بِوْجِدِكِ . . . إِنِّي مُثْلُهَا صَوْفِيٌّ

تلك الزنابقُ . . . في أبعادك ارتسستْ
فالخوفُ بَوْحٌ . . . واني مُظہرُ خوفي . . .

أسلمتُ للغيبِ أقلامي وقصتنا
أشعلتُ بالزهرِ أوراقِ . . . فلا تعطفي

يكفيكِ بالنارِ من عينيِّ حرثها
للنارِ وعدٌ . . . فليسْ حرقتِي تنفي

داويتُ بالعطر جرحَ الكونِ من زَمِنِ
جَفَّ العَبِيرِ وجراحيِ بعدُ لم أشُفِّ

هاتي جناحكِ فوقَ الحقلِ يحملني
الله يكفي . . . وإن أحببتي يكفي

فالله حبٌ . . . أحببني فيعشقنا
نحنُ الطبيعة في إبداعها الصرفِ .

١٩ / شباط / ١٩٧٦
النصورية .

مواسم الظلام

إشتقتُ يا بيروت أن أمرَ في
شوارع الرُّخامْ
إشتقت أن أنامَ فوق
صدركِ الجميلْ
فتورق الوجوهُ في مواسم الكلامْ
وتتسجد الملوك عند طرفكِ
الكحيلْ ...
الله يا بيروت كيف ضُعْتِ
والغمامْ
أضاع وجهكِ النديّ
والنبيلْ

يا حلويٍ
يا وردةَ السَّلامْ
لو متْ أنتِ
ليس من بديلْ ...
كيف انتحرتِ في مواسم
الظلامْ
ألمْ يكنْ للصبر من
سبيلْ ? ...
أهواكِ يا بيروت يا حبيبةٌ
لا ترضي أن تنامْ
حتى يعود الشرقُ
لانتسابه الأصيلْ ...

بالله يا بيروت إنْ
بكينٌ لا ألامْ
كيف انحررتِ يوم
عديكِ الجليلُ . . .

كيف استحالَ وجهك
الجرحَ . . . والخسامْ
كيف غدوتنا معاً
القاتلَ . . . القتيلُ؟ . . .

١٥ / تشرين الأول / ١٩٧٨
جامعة بينغهامتن - نيويورك .

رسالة بلا حروف

لا تخزني ، حاولتُ ، إني لا ألامْ
ولذا كتمتكِ في فؤادي ما جرى
وبعشتُ أوراقاً اليكِ . . . بلا كلامْ
فالصمتُ أبلغُ من دموعِ المحبرة . . .

الحبُ فيكِ ، وأنتِ للحبِ نواةً
والله في عينيكِ يبني مسكننا
صلّي معي . . . فالحبُ تُتعشهُ الصلاة
وعساكِ يوماً نرتدي أنتِ الأننا . . .

هذا رجائي . . . ربما تمَّ الرجاءُ
يا وردي . . . فنعيدُ أيامَ الصبا
وأكون قد أحببْتُ في عدكِ السماءُ
وعشقتِ في عينيَ سرَّ الموهبةُ . . .

٢٥ / تشرين الأول / ١٩٧٨
جامعة بينغهامتن . نيويورك .

لو كنتِ لي

لو كنتِ لي
صديقي
ل كانتِ الدنى
حديقتي
وكانتِ المنى
قصيدتي
لو كنتِ لي . . .

لو كنتِ لي
في هذه السنة
صديقي
لو كنتِ لي
أنا . . .
لا ! أنتِ لي .

أودُّ لو أصدقُ

عَسَى الربيعُ يُشْرِقُ

لَمَّاذَا لَمْ تَكُنِي لِي

فِي هَذِهِ السَّنَةِ

مَا دَمْتِ يَا حَبِيبِي

هَنَا . . .

مَا دَمْتِ يَا حَبِيبِي

حَبِيبَةُ النِّسَاءِ

وَزَهْرَةُ

وَجَارَةُ الْقَمَرِ

مَا دَمْتِ لِي

أُمِيرَةُ النِّسَاءِ

والخمر . . . والطيبَ
والوتْر
وقسمة القضاء . . . والقدر . . .

لَمَّاذَا لَمْ تَكُنِي لِي
فِي هَذِهِ السَّنَةِ
مَا دَمْتِ يَا حَبِيبِي
هَنَا ؟ .

٣١ / كانون الأول / ١٩٧٨
جامعة واترلو .
كندا .

ملكة الأحزان

عيناكِ لي
والحزنُ ملكتي
واليأسُ في صوتي
وفي لغتي
جسدي رماد
ناره انطفأْ
كانت عظامي
بعض محرقتي ...
صورتُ في عينيكِ
أغنية
صمتَ تُرى
أوتارُ أغنيتي ؟ ...

ومشائلُ القبلاتِ
ماذا بها ...
ذبتْ
وجفَّ الحبُّ
في شفتي ؟ ...

نهادكِ مرجاً لؤلؤٍ
وندىٌ
وأدأة تعذبيٌ
ومقصّليٌ ...
فاستوطنَ البلاذُ
في صدري
وتلئنْتَ بالموت
أشرعاً ...

وَطَعْنَتِي وَجْهِي
وَبِي رَئْتِي
بِرَحْمَرَأْ أَقْلَامِي
بِسُرْكَتِي . . .

يَا نَجْمِي لَمْ يَبْقَ لِي
إِلَّا

شَعْرِي . . . وَأَحَلَامِي
وَمَكْتَبِي . . .

يَا حَلْوَنِي لَمْ يَبْقَ لِي
إِلَّا

إِيمَانُ بَعْثَكِ
فِي خَيْلَتِي .

١٤ / كَانُونِ الثَّانِي / ١٩٧٩
جَامِعَةُ بَيْنَهَا مَنْ . . . نَبِيُّ بُورْنَكِ .

نَافِذَةُ الْعَدْمِ

وَجْهِي بِلَا رَئَةٍ . . . بِلَا أَفْقَ
وَجْهِي اِنْهَادُ الرَّعْمِ فِي الشَّفَقِ

عِينَايِ نَافِذَتَانِ مِنْ عَدْمٍ
أَبْدًا . . . وَعُمْرِي مَفْرُقُ الطَّرِيقِ

أَنْتِ السَّجِينَةُ فِي مَدَى بَصَرِي
مِنْكِ اِرْتَعَاشُ الضَّوءِ فِي الْحَدَقِ

أَوْ أَنْتِ طِيفٌ . . . بَرْقُ خَاطِرَةٍ
فَوْقَ اهْتِزَازَاتِ عَلَى وَرْقِي

ترصدَينَ نواظري شغفَاً
منها أنا فلتُ ... على قلق

وأموتُ فيكِ ... فأنت بي وجمي
أوكاختلاجِ الروح في الرّمق

وأظلُّ ملهوفاً نضيعُ معاً
بين المعيبِ ... وغضّة الغسقِ

ويطوفُ نهرُ الموت ... يحرّفني
تيارُه المعجونُ بالعرقِ

لامْ تمرّي بعدُ ... فاغتسلي
بالموتِ يا صوفيةً اثتلقي ...

ومهاجرٌ ... عيناكِ مقبرتي
بيـن انـعادـلـ الحـلـمـ ... والـأـرـقـ

تنـابـطـينـ مـفـاصـلـيـ جـيـفـاـ
زـرـعـتـ أـظـافـرـهاـ عـلـىـ عـنـقـيـ ...

أـنـتـ الشـفـاهـ ... وـأـنـتـ حـمـرـتهاـ
بـاـبـ الـجـحـيمـ إـلـيـكـ ... فـانـغلـقـيـ

فـالـجـرـحـ لـيلـ ... وـالـرـؤـىـ عـدـمـ
نـحـنـ الفـرـاغـ يـضـجـ بـالـعـبـقـ .

١٣ / نيسان / ١٩٧٦
المنصورية .

مشروعُ قصيدةٍ

وَخَلَقْتُ مِنْ حَبِّيْ هَلَا وَطَنًا
كُونًا مِنَ الْأَضْوَاءِ وَالزَّهْرِ
صَوَّرْتُ بِالْأَحْلَامِ عَالَمَهَا
بِالرَّطْبِ . . . بِالظَّلِّ الَّذِي يَغْرِي
فِي شَعْرَهَا أَرْسَلْتُ أَشْرَعَةً
فَجَرَّتُ فِيهِ غَزَارَةً الْبَحْرِ
وَرَسَّمْتُ فَوْقَ جَبَنَهَا سَهَلًا
مِنْ رَقَّةِ الْبَلْوَرِ وَالْعَطْرِ

وَزَرَعْتُ سِنَبَلَتَيْنِ مِنْ لَوْنِ :
وَهِيجَ الْبَرِيقِ . . . وَلَعْنَةُ السُّحْرِ

وَهُنَاكَ نَهَرًا لَؤْلَوْءَهَا
رَقْصُ ارْتِسَامِ الشَّمْسِ فِي نَهَرِ

قَرْصَانِ مِنْ شَهَدِ الرَّبِيعِ هَا
طَيْبُ الرَّبِّيِّ . . . وَحَلاوةُ الشَّغْرِ

١٩٧٩ / شَبَاط / ٢٢

جَامِعَةُ بَيْنَهَا مَنْ . . نِيُويُورُكُ .

كُلُّكُمْ حَبِي

أَقْسَمْتُ أَنْ أَشْرُقْ بَعْنِ الشَّمْسِ
أَنْ يَرْتَدِينِي ضَوْءُهَا صَبَحًا
أَنْ أَبْتَنِي قَصْرًا بَدَارَ الْأَمْسِ
وَأَصِيرَ فِي أَعِيادِكُمْ فَصَحَا . . .

أَرَوَى لَكُمْ أَسْطُورَةً عَنِي
بِالْحُبِّ أَبْنِي بَيْتَكُمْ بِيَدِي
وَأَزُورُكُمْ بِالشِّعْرِ . . . بِالظَّنِّ
مِنْ دَفَءِ أَعْيُنِكُمْ أَضْيَاءُ غَدِي . . .

أَبْنِي لَكُمْ مِنْ نُسْعٍ أَهْدَابِي
أَرْجُوحةً فِي فَيْءِ أَرْزَتَنَا
أَمْرَاسُهَا أَمْلِي . . . وَأَعْصَابِي
وَيَقِينُ إِيمَانِي بِيَقْنَتَنَا . . .

لَوْ تَسْمَعُونَ صَرَاخَ أَبْيَاتِي
لَرْجَعْتُمْ أَهْلًا . . . وَأَحْبَابًا
أَنْتُمْ ضَمِيرُ الشِّعْرِ فِي ذَاتِي
وَالْخَمْرُ فِي كَاسِي إِذَا طَابَا . . .

سَافَرْتُ عَنْكُمْ كَيْ أَظْلَلَ لَكُمْ
لَا فَرَقَ عَنِي . . . كُلُّكُمْ حَبِي
لَوْلَا اشْتَكَتْ ضَعْفًا مُحِبَّتُكُمْ
هَاكُمْ دَمِي . . . وَالْبَضْ في قَلْبِي .

١٥ / آذار / ١٩٧٩

كِيمِبرِدِج - مَاسَاتِشِيرِست
جَامِعَةُ هَارْفَرْد .

في غربتي

في غربتي
أفتاتُ أحزاني
وأحلَّمُ في سكوتٍ
وأشبَّدُ الأوهامَ
قصرًا شامخًا
أبنيه فوق المقلبِ
الثاني
وقدري
منْ نسيجِ الحلمِ
صفتهُ ... منْ
هاثِ العنكبوبُ ...

وحدي هنا
لا الحبُّ يعرفي
ولا تشتاقني
هذى السماءُ ...
وهنا وجود آخر
لا الأرضُ أرضي
لا ولا ريحُ الشتاءُ ...
والشمسُ لا
ليست كـما عودتها
أخت الصفاءُ ...

الكلُّ مختلفٌ هنا
الوقتُ . . . والأزهارُ
والأطيافُ شيءٌ آخرٌ
شيءٌ غريبٌ آخرٌ
حتى النساءُ . . .
في غربتي
أمشي . . . وأمشي
في فراغٍ
في خطوطي
ثُطُوي جذوري

وهنا
لا الأرضُ تحبَّلُ
لو أنا عانقتها
لا الحقلُ يولدُ
لا ولا زهرٌ
يُصَاغُ . . .

بيني وبين طفولتي
سفرٌ . . . وموتٌ
جيلٌ من النساءِ
يرقدُ
في سكوتٍ . . .

الوقت يولد ميتاً
أو تولد اللحظاتُ
مسخاً
وهنا
أمشي بلا ظلّ
وأشدو
لا يرددني صدىٌ
وكأنَّ في صوتي
جفافاً
شبة صوتٍ .

١٢ / تشرين الثاني / ١٩٧٦
جامعة بينغهامتن . نيويورك .

حوار مع الريح

حزيران / ١٩٧٦
المنصورية . لبنان .

ولادة

وَحِينْ تَعْشِقُنِي
أَصِيرُ كَالنَّبَاتِ فِي الْحَقولِ
وَتَصْبِحُ الْفَصْوَلُ لِي عَبِيداً
وَتَرْتَوِي بِحَارٍ
وَيَلْتَقِي بِدَاخِلِي اللَّيلُ . . .
وَالنَّهَارُ
وَتَسْتَحِيلُ كُلُّ صَفَحَةٍ سَمَاءً
وَأَحْرَفِي تَشْعُّ بِالضَّيَاءِ
وَأَغْدُو يَا حَبِيبِي كَأَنِّي
وَلَدَتُ مِنْ جَدِيدٍ .

۱۰

ماجَتْ حقولكِ في يدي
فالعمرُ لحنٌ . . . والدُنْيَ
هِيَا تعاليٌ . . . وانشدي
أرضي وما فيها . . . لنا

٤

نَهْدَاكِ عَصْفُورَانِ . . . حُبُّهُمَا
حُبِّيْ . . . وَأَفْرَاحِيْ . . . وَأَغْنِيَتِيْ
وَاللَّوْنُ فِي عَيْنِيْ . . . لَوْنُهُمَا
وَصَدَاهُمَا عُمْرِيْ . . . وَأَمْنِيَتِيْ .

فلاع

عيناكِ والأحزانُ في وطني
وطني جراحاتُ الزَّمْنَ
نفديه بالأكبادِ إِنْ يَكُنْ
وله الحِيَاةُ بلا ثمنٍ .

کفلا!

الصوتُ صوتكِ . . . كيف لا !
والظلّ ظلّكِ . . . كيف لا !
ها قد مَشتْ نحوِي بِلادي
لن أتوهَ . . . وأسألاً .

شِرَاع

سَافَرْتُ لِلأَحْزَانِ أَسْكَنْهَا
وَرَسَمْتُ أَسْمَكِ فَوقَ أَشْرَعْتِي
فَمَشَتْ شَوَاطِئُنَا تَلَوْنَهَا
بِالضَّوءِ أَحْزَانِي . . . وَأَمْتَعْتِي .

لَا تَسْأَلْ

أَبْحَرْتُ فِي عَيْنِيكَ . . . لَا تَسْأَلْ
عَنِّي . . . وَلَا تَقْرَأْ مَكَاتِبِي
فَاللَّهُ مِنْ عَيْنِيكَ لَا يَرْحُلْ
يَا شَعْلَةَ الْإِشْرَاقِ . . . وَالطَّيْبِ .

يَا حَلْوَ

يَا حَلْوُ حَبُّكَ لَوْ يُسَافِرْ بِيْ
أَنْسَى حَنِينِي . . . أَنْسَى أَحْزَانِي
كَنْتُ اشْتَرِيتُ بِلَهْفَتِي تَعْبِي
وَزَرَعْتُ بِالسَّاحَاتِ أَلْوَانِي .

يَا قَاتِلِي

آتَ إِلَيْكَ . . . فَلَا تَعْتَبْنِي
بَا قَاتِلِي . . . بِالشُّوقِ . . . بِالنَّظَرِ
أَوْكَلْتُ لِلشَّطَانِ كِيْ تَبْنِي
بَيْتًا لَنَا . . . فِي غَابَةِ السَّفَرِ .

شاعر

يوم اغتسلت بواحة الزنبق
ولبست ضوء الشمس ... والغسق
طلبت سهول اللون لو تغرق
في قلها ... يا شهقة الألق .

لأجلك

لؤلت البحر لها أزرق
وملأت جيوبه بالصدف
أغرقت الموج مع الزورق
وبنיתי القبة من شعفني .

ضياع

منذ ارتحلت وراء قريتنا
رحت طيورُ الخبر ... وانطفأ الربيع
أحشى غداً في عقم غربتنا
قلبي يضيع ... وقريري ... أيضاً تضيع .

قريري

ها قد رجعت إلى بلادي ... لا تسلّ
وزرعت أشواقي صدّي ... في غربتي
خيّات في عيني أحلام البطل
يروي حكايات الهوى عن قريتي .

فهرست

الصفحة	الموضوع
١٥	لى خليل حاوي
٤١	امرأة شارع الحمرا
٤٢	كهف المرأة
٤٥	ملك العجب
٤٦	دفتر الغربة
٤٨	خذني إلى ديارنا
٥٢	صوت الشاعر
٥٥	صائد الأحلام
٦٠	نبيُّ بيروت
٦٥	ملك ودار
٧٢	جلجلة
٧٥	مئذنة الشرق
٧٩	صديق الحزن
٨٢	حناجر الليل

١٢٠	لا تسائل
١٢١	يا حلو
١٢١	يا قاتلي
١٢٢	شعاع
١٢٢	لأجلك
١٢٣	ضياع
١٢٣	قريري

٨٥	حسناء صور
٨٩	وعد النار
٩٢	مواسم الظلم
٩٥	رسالة بلا حروف
٩٧	لوكنت لي
١٠٠	ملكة الأحزان
١٠٣	نافذة العدم
١٠٦	مشروع قصيدة
١٠٨	كلكم حبي
١١٠	في غربتي
١١٥	حوار مع الريح
١١٧	ولادة
١١٨	فداء
١١٨	كيف لا
١١٩	نشيد
١١٩	امنية
١٢٠	شرع